

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Rätselhafte Inschrift  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-454543>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pfingsten anno domini 1921!

Vom Pfingstgeist ist nicht viel zu spüren,  
Er macht sich rar — ganz wunderbar!  
Leithämmel Völkerherden führen,  
Die dann am eig'nen Leib verspüren,  
Wie wohlgemeint das Alles war.  
Der Pfingstgeist steht verdutzt und sieht,  
Was sich auf unserm Stern vollzieht.

Sie reden, doch von Engelzungen  
Kann dabei nicht die Rede sein.  
Sie sind im Innersten durchdrungen,  
Dass ihnen Herrliches gelungen  
In diesem wetterwend'schen Mai'n!  
Blut oder Geld die Losung ist  
Beim wahren Völkerbundeschrist!

Beschworen wird der Bonaparte,  
Der eine Welt in Trümmer schlug  
Und alles setzt' auf eine Karte,  
Dem Menschenleben eine — Schwarte,  
Der nahm den Meteorflieger.  
Ja — damals war gloire noch Trumpf,  
Die heut' die Welt führt in den Sumpf!

Vom Pfingstgeist keiner ist besessen,  
Der heut' im hohen Rate sitzt,  
Vom Exfeind, christenpflichtvergessen,  
Unmögliches sucht zu erpressen,  
Dass alle Welt die Ohren spitzt.  
Vom Pfingstgeist aufblitzt kein Atom,  
Nicht in Paris, London und — Rom!

Nein, Krämergeist ist's vielmehr heute,  
Der sich zu Pfingsten offenbart,  
Gefolgt von einer wilden Meute,  
Geldgierig macht er Jagd auf Beute,  
Mit hoher Politik gepaart.  
Vom Krämergeist uns zu befrei'n,  
Müsst' eines Pfingstfest's würdig sein!

Nebelspalter

## Im wunderschönen Monat Mai

Im wunderschönen Monat Mai,  
Als alle Knospen sprangen  
Lief die Entente ans deutsche Reich  
Ein Ultimatum gelangen:

„Wenn Ihr bis zu dem 12. Mai  
Euch nicht erhängt oder erschossen,  
Euch nicht ertränkt, vergiftet, erdolcht  
Oder mit Nitriol übergossen,

Wenn Ihr noch lebt am 12. Mai,  
Trotz freundlichstem Verlangen,  
Dann werdet Ihr durch die Entente  
Zum Leben zum Tode gelangen.

Und solltet Ihr etwa nach dem Tod  
Noch ferner widerstreben,  
Dann dürft Ihr auch im Jenseits nicht  
Erwachen zu neuem Leben.

Swar müßten wir grade so wie Ihr  
Uns schuldig am Kriege nennen,  
Doch milde verlangen wir nur, daß Ihr  
Allein Euch sollt dazu bekennen.

Gegeben in London, im schönen Mai,  
Gezeichnet: Nagashi, Jaspas,  
Sforza, Briand und Lloyd George; —  
Gesandt an den deutschen Kaspar!

„Nun sag' einmal, Amerika,  
Bist du darob nicht erschreckt?  
Und wenn du schweigst, warum hat dich  
Einst Christoph Kolumbus entdeckt?“  
Traugott Unverstand

## Grund genug!

Berner (in Zürich): 's Tram schynt  
hie z' Züri o vom Stüürbüro e Dänk-  
zettel z'übercho ha, daß es e so schüzlich  
weißet und brüelet!

## Aus Schaffhausen

(Einige kommunistische Mitglieder  
des Großen Stadtrates sind aus der  
Kirche ausgetreten.)

Die kommunistischen Herren Großräte Bleisch-  
hauer, Messerli und einige ähnlich „schneidig“  
benannte Kollegen haben kurz nach Antritt  
ihres neuen Amtes einen Austritt veranstaltet  
und öffentlich mit so „geschmackvollen“ Worten,  
wie nur sie sie finden konnten, ihren Austritt  
aus der Kirche erklärt. Man erwägt hier, daß  
den Herren nun nichts anderes übrig bleiben wird,  
als der Uebertritt auf den Abtritt, denn  
irgendwo müssen sie sich doch aufhalten, und der  
hiermit erschöpfte Wortschatz der deutschen Sprache  
läßt eine weitere Möglichkeit ja nicht zu; man  
könnte höchstens noch sagen, daß man den Herren  
dort bei ihrem Eintritt gern den Vortritt  
lassen wird.  
„Kommunist“

## Griechisches Pech

Jason holte von Kalkis das goldene Vließ,  
aber Medea tötete ihm seine Kinder.

Agamemnon eroberte und zerstörte Troja, aber  
Klytämnestra erschlug ihn bei der Heimkehr.

Achilles fand im Labyrinth den Urtadefaden,  
aber Phädra zerstörte ihm das Eheglück.

Ahemistokles schlug die Perser, aber Rom  
unterjochte Griechenland.

Synganz war nach Rom der Mittelpunkt der  
Welt, aber die Türken nahmen davon Besitz.

Europa befreite Griechenland von der Türken-  
herrschaft, aber Otto der Bayer besieg den Thron.

Dänemark sandte einen neuen König, aber  
Benzelos vertrieb dessen Nachfolger.

Konstantin verjagte Benzelos, aber dieser  
nahm ein Retourbillet.

Konstantin dankt ab und Benzelos kehrt zurück.  
— Pech! nichts als Pech! Traugott Unverstand

## Rätselhafte Inschrift

(Im Quartier latin in Limmat-Uthen)

„Es ist strengstens untersagt, auf das  
Siedsbret zu stehen und man bittet, das  
Gabinett kein zu verlassen!“

## In die Falle gegangen

Drei Bauern sind beim Wildern überrascht  
worden, wobei sie ihre Slingen wegwarfen und  
in der Dunkelheit unerkannt entkommen konnten.  
Drei des Wilderns verdächtige Bauern werden  
sodann vor den Richter geladen, wobei sie natür-  
lich alles beharrlich ableugnen. Schließlich sagt  
der Richter: „Ich sehe, aus euch Kerls ist nichts  
herauszubringen, ich muß euch also wieder laufen  
lassen. Nehmt eure Slingen, die dort auf dem  
Tische liegen und macht, daß ihr fortkommt!“

Erfreut ergreift jeder der Wilderer seine Slinge;  
jetzt aber sagt der Richter: „Halt, dageblieben!  
Wenn das eure Slingen sind, so seid ihr auch die  
Wilddiebe. So, jetzt wollen wir wieder weiter  
über die Sache reden!“  
21. Sch.

## Erziehungstreit

Der Gatte: Ich verstehe es nicht,  
warum das Madel nicht Musik stu-  
dieren soll. Der Flügel ist doch nun  
einmal da!

Die Gattin: Der Kochherd ist auch  
da!  
3gl.

## Polnische Ambitionen

Nachdem man Oberschlesien gestohlen,  
Wird man den — Nord- und Süd-  
pol auch noch holen!  
ki

## Saison-Eröffnung in Baden

Paul Sandner die Kapelle dirigiert,  
Wo er aufs neue viel betrachtet wird.  
Zwei Münchner Häuslein an der Goldwand stehn,  
Wo von den Neben nicht mehr viel zu sehn.  
Am Bahnhof harrt ein schmuckes Omnibüsch,  
's repräsentiert fünf Hotels auf einmal:  
Den Ochsen samt der Blume und den Bären!  
Den Schweizer- und den Quellenhof dazu!  
O, daß die Wirte stets so einig wären,  
Dann gäb's bedeutend weniger Verdräßen,  
Der Sriede zög in dieses Jammerthal,  
Der liebe Konkurrenzneid käm' zur Ruh'!

## Nicht übel geraten

Kutengänger: Die Wünschelrute zeigt  
hier auf Wasser. Was liegt hier in  
der Erde?

Kriegsgewinnler (ärgerlich): Mein  
— Weinkeller!  
ki

## Allons enfants

Der ständige Mobilisationszustand  
Frankreichs macht die Umdichtung der  
Marseillaise notwendig: Allons enfants  
de la batterie...  
Denis

## Mehr als naïv!

Agent: Um Sie als Naibe engagieren  
zu können, muß ich erst eine Probe  
von Ihrer Sähigkeit haben!

Schauspielerin: Geben Sie mir erst  
— 1000 Bränkli Vorschuß!  
ki

## Körperliche Aphorismen

Körperlich, also ohne Geist erdachte Denkfähigkeiten des  
Traugott Unverstand

Suß. — Wenn du zu Süß gehst, kommst du  
nicht so schnell ans Ziel, als wenn du einen  
Schnellzug benutzest.

Knie. — Wenn man kniet, ist man nicht so  
groß, als wenn man steht.

Bauch. — Ein Bauch kann fett oder mager  
sein, man kann immer darauf rutschen, wenn man  
so dumm ist, sich vor einem anderen Menschen zu  
demütigen.

Brust. — Manche haben eine Brust, um sich  
darein zu werfen, andere ziehen die Brust in  
der Mehrheit vor, um sich daran zu werfen.

Fals. — Wenn der Fals starrig ist, so hat  
er oft üble Folgen, dagegen zeigt er sich als be-  
deutender Maler, wenn man den Namen Franz  
davor setzt.

Kopf. — Daß man auch ohne Kopf etwas  
zustande bringen kann, zeigt dies Opus XIII.

Er. Un.